

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Сербии о сотрудничестве в сфере туризма

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Сербии, именуемые в дальнейшем Сторонами,

выражая намерение способствовать расширению дружественных связей между народами Российской Федерации и Республики Сербии, а также ознакомлению с историей и культурным наследием обоих государств,

признавая, что туризм является важным средством укрепления взаимопонимания, выражения доброй воли и упрочения отношений между народами,

признавая значимость развития туризма для экономической, культурной и социальной жизни обоих государств,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны укрепляют и развивают сотрудничество в области туризма на основе равноправия и взаимной выгоды в соответствии с настоящим Соглашением, законодательством государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Сербия.

Статья 2

Стороны содействуют установлению контактов и расширению сотрудничества между российскими и сербскими туристскими организациями, участвующими в развитии международного и внутреннего туризма, в том числе осуществляющими капиталовложения в сферу туризма.

Статья 3

Стороны содействуют развитию как организованного группового, так и индивидуального туризма, а также обмену специализированными туристскими группами, в том числе с целью посещения симпозиумов и конгрессов, проводимых по вопросам туризма.

Статья 4

Стороны содействуют участию Российской Федерации и Республики Сербии в международных туристских выставках, проводимых при поддержке государственных органов управления туризмом Сторон.

Статья 5

Стороны обмениваются информацией об угрозе возникновения чрезвычайных ситуаций на территории своих государств.

Стороны принимают меры по защите интересов и обеспечению безопасности граждан государства одной Стороны, находящихся на территории государства другой Стороны, в том числе меры по их эвакуации в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.

Статья 6

Стороны обмениваются статистической и другой информацией в сфере туризма, включая информацию:

о законодательных и иных нормативных актах государств Сторон, регулирующих туристскую деятельность;

о стратегии развития туризма каждой из Сторон;

о законодательстве государств Сторон в области защиты и охраны природных ресурсов и объектов культурного наследия, являющихся достопримечательностями;

о статистических данных в сфере туризма;

о действиях, направленных на повышение конкурентоспособности и устойчивое развитие туризма;

об опыте улучшения качества туристских услуг и обеспечения безопасности в сфере туризма;

об опыте координации деятельности субъектов, предоставляющих туристские услуги.

Статья 7

Стороны координируют сотрудничество своих государственных органов управления туризмом в рамках Всемирной туристской организации и других международных организаций, связанных с туризмом.

Статья 8

Стороны способствуют установлению контактов и развитию сотрудничества между организациями, осуществляющими в Российской Федерации и Республике Сербии подготовку профессиональных кадров для сферы туризма, а также поощряют обмен экспертами и журналистами, специализирующимися по вопросам туризма.

Финансовые условия осуществления визитов и обменов экспертами и

журналистами согласуются в каждом конкретном случае между государственными органами управления туризмом Сторон.

Статья 9

Стороны содействуют открытию представительств по туризму каждой из Сторон на территории государства другой Стороны.

Вопросы, связанные с открытием и деятельностью таких представительств, согласуются между государственными органами управления туризмом и регулируются законодательством государства пребывания.

Статья 10

Стороны содействуют обеспечению граждан своих государств, выезжающих в туристские поездки на территорию государства другой Стороны, информацией о его законодательстве, регламентирующем порядок въезда, пребывания и выезда иностранных граждан.

Статья 11

В целях более эффективной реализации настоящего Соглашения создается совместная рабочая группа по туризму (далее - рабочая группа). В функции рабочей группы будет входить разработка совместных предложений и программ, а также контроль за их реализацией.

Рабочая группа будет состоять из равного числа представителей государственных органов управления туризмом каждой из Сторон. Стороны могут приглашать на заседания рабочей группы экспертов и представителей частного сектора обоих государств.

Заседания рабочей группы проводятся по мере необходимости поочередно в Российской Федерации и в Республике Сербии.

Статья 12

Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам об уполномоченных государственных органах управления туризмом, ответственных за выполнение настоящего Соглашения.

Статья 13

Любые споры между Сторонами относительно реализации и толкования настоящего Соглашения решаются путем проведения переговоров и консультаций между Сторонами в рамках рабочей группы.

Статья 14

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами. Такие протоколы вступают в силу в соответствии с процедурой, предусмотренной статьей 15 настоящего Соглашения.

Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, направив другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление об этом. Соглашение прекращает свое действие через 6 месяцев со дня получения другой Стороной такого уведомления.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения согласованных в период его действия программ и проектов, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Белграде " 23 " марта 2011 г. в двух экземплярах, каждый на русском и сербском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**

И. Лавров —

**За Правительство
Республики Сербии**

Veljko Vukobratovic